

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 110

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publiques AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publiques SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
C. F. Boehring & Söhne, Aktiengesellschaft, Zollikofen.  
Aufhebung eines Geschäftsöffnungsverbotes (Ausverkaufordnung v. 16. April 1947).  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1951.  
Italien: Umsatzsteuer.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Obligation Nr. 34258 vom 5. Februar 1949, von Fr. 5000, mit Zinscoupons per 5. August 1949 u. ff., auf die Gewerbesteuerkasse Baden, als Schuldnerin lautend.

An den allfälligen Inhaber der Obligation ergeht hiermit die Aufforderung, sie binnen Jahresfrist, d. h. bis 12. Mai 1952, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 8. Mai 1951.

(W 290\*)

Bezirksgericht.

#### Vermisst wird:

- Inhaberschuldbrief von Fr. 1500, datiert 2. Juli 1946, Vorgang: Fr. 12 300, 4½% verzinslich, haftend auf GB. Nr. 124 Lachen.
- Kapitalbrief von Fr. 527.47, datiert 4. April 1861, haftend auf GB. Nr. 105, Ziff. 10, Lachen.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, die vermissten Titel beim Gerichtspräsidium March in Lachen innert Jahresfrist vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt.

(W 285\*)

Lachen, den 10. Mai 1951.

Das Bezirksgericht.

Le juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu du titre ci-après de le déposer dans les six mois dès la première publication de la présente, au greffe du Tribunal de Sion, sous peine d'en voir prononcer l'annulation, conformément aux art. 977 et suivants C. O.:

un certificat de dépôt N° 1907 auprès de la Caisse d'Epargne du Valais, à Sion.

Sion, le 8 mai 1951.

(W 288\*)  
Louis Allet.

Il pretore di Lugano-Città, avv. Sergio Guglielmoni, vista l'istanza odierna della SACI (Società Anonima Commercio Immobili), in Viganello, via Bosciro (avv. Emilio Rava); ed in relazione agli art. 981 e segg. C. O., diffida lo sconosciuto detentore dei certificati N° XVI, XVII, XX, XXI, ciascuno di una azione di nominali 500 fr., emessi il 16 marzo 1943, andati smarriti o distrutti, a volerli produrre a questa pretura entro il 20 novembre 1951; sotto comminatoria di ammortamento.

Lugano, 10 maggio 1951.

Il pretore: avv. Sergio Guglielmoni.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

9. Mai 1951. Präzisionsinstrumente und Apparate usw.

**Klinkhoff-Apparate Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 325). Die Generalversammlung vom 4. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Demag Aktiengesellschaft Zürich**. Zweck der Gesellschaft sind der Handel mit und die Fabrikation von Präzisionsinstrumenten und Apparaten sowie technischen Hilfsmaterialien aller Art, die Verwertung von Patenten und Lizenzen, die Durchführung von Handels- und Finanztransaktionen, die Beteiligung an solchen Unternehmen im In- und Auslande und der Immobilienverkehr.

9. Mai 1951.

**Krankenkasse der Gemeinschaft Evangelisch Taufgesinnter**, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1947, Seite 1162). Alfred Geistlich ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Hemmer, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident desselben. Er führt Einzelunterschrift.

9. Mai 1951.

**Continental Linoleum-Union (Union Continentale du Linoléum) (Unione Continentale del Linoleum) (Kontinentala Linoleum-Unionen) (Continental Linoleum Unie)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1947, Seite 2722). Zum Direktor ist ernannt Stephan Stöckli. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1951.

**Papier-Theli Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1950, Seite 3286). Johannes Rellstab ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind neu gewählt worden Johannes Schumacher und Dr. rer. pol. Emma Roth, beide von und in Zürich.

9. Mai 1951.

**Weinberg-Kleidung A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1947, Seite 2878). Alfred Weinberg ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Sigbert Weinberg, von und in Zürich.

9. Mai 1951. Woll- und Baumwollgarne usw.

**Emil Berger**, in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1945, Seite 1263). Woll- und Baumwollgarne usw. Einzelprokura ist erteilt an Herbert Alder, von Herisau, in Zürich.

9. Mai 1951.

**Bayram und Lenzlinger G. m. b. H., Corset-Fabrik «B.B.»**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 50). Der Gesellschafter Alfred Roger Bayram ist Bürger von Zürich.

9. Mai 1951. Grundstücke usw.

**Letzi G. m. b. H.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1941, Seite 2625). Grundstücke usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Carl Diener wohnt in Zumikon.

9. Mai 1951. Farben, Lacke.

**Spörrli-Vetterli & Co.**, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3302). Farben und Lacke. Die Prokura von Hahs-Ulrich Rausch ist erloschen.

9. Mai 1951.

**Immobilien-Aktiengesellschaft Altstetten-Zürich**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1945, Seite 2134). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1951 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

9. Mai 1951. Käse, Butter.

**Frau P. Anliker**, in Winterthur (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1946, Seite 718). Käse- und Butterhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Walter Anliker», in Winterthur, erloschen.

9. Mai 1951. Käse, Butter.

**Walter Anliker**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Walter Anliker, von Gondiswil (Bern), in Winterthur 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau P. Anliker», in Winterthur, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Elsa Anliker geb. Häusermann, von Gondiswil (Bern), in Winterthur. Käse- und Butterhandlung. Marktgasse 55.

9. Mai 1951. Handweberei, Tee usw.

**Helene Gutweniger-Müller**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Helena Gutweniger geb. Müller, von Grub (Appenzell Ausserrhoden), in Zürich 10. Handweberei; Fabrikation von und Handel mit Haushaltungs- und Industriebedarfsartikeln; Detailhandel mit Tee. Gsteigstrasse 30.

9. Mai 1951. Drogerie, Sanitätsgeschäft, Kräuterhaus usw.

**Eugen Häfliger**, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Eugen Häfliger, von Zürich und Reitnau (Aargau), in Illnau. Betrieb einer Drogerie sowie eines Reform- und Kräuterhauses und eines Sanitätsgeschäftes; Handel mit Fotoartikeln und Farbwaren. In Unter-Illnau, an der Kempthalstrasse.

9. Mai 1951. Chemisch-technische und kosmetische Produkte usw.

**«Pro Sanitas» Versandhaus P. A. Vinzens**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Peter Alois Vinzens, von Truns (Graubünden), in Zürich 6. Versand von chemisch-technischen und kosmetischen sowie Kräuterprodukten. Stampfenbachstrasse Nr. 67.

9. Mai 1951.

**ERSA Ersatzteil-Service AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 922). Import von und Handel mit Ersatzteilen für Maschinen usw. Die Generalversammlung vom 8. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neues Geschäftslokal: Beethovenstrasse 20 in Zürich 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

9. Mai 1951. Hüte.

**O. Brechbühl, Filiale** in Lys s. Spezialgeschäft für Herren- und Damenhüte (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1946, Seite 2219), mit Hauptsitz in Solothurn. Die Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftsbetriebes in Lys gelöscht.

**Bureau Aarwangen**

9. Mai 1951.

**Käsergenossenschaft Untersteckholz**, in Untersteckholz (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1947, Seite 942). Aus der Verwaltung ist der Präsident Ernst Bröderli ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Ernst Hofstetter, von Langnau i. E., in Untersteckholz. Der Präsident, der bisherige Vizepräsident Johann Dennler und der bisherige Sekretär Fritz Jakob zeichnen kollektiv zu zweien.

9. Mai 1951. Sport- und Reiseartikel.

**Hans Flückiger**, in Wynau, Fabrikation von und Handel mit Sport- und Reiseartikeln (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1947, Seite 1426). Der Gerichtspräsident von Aarwangen hat durch Urteil vom 16. Dezember 1950 über den Inhaber den Konkurs eröffnet, durch Urteil vom 30. Januar 1951 das Verfahren aber mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

**Bureau Fraubrunnen**

9. Mai 1951. Handlungsmühle, Landwirtschaft.

**E. Schneider & Söhne**, in Bätterkinden, Kollektivgesellschaft, Handlungsmühle mit angeschlossenem Landwirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1944, Seite 1391). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Mai 1951 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Ernst Schneider, geb. 1922, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Bätterkinden übernommen.

9. Mai 1951. Mühle.

**Ernst Schneider**, in Bätterkinden. Inhaber der Firma ist Ernst Schneider, geb. 1922, von Koppigen, in Bätterkinden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. Schneider & Söhne», in Bätterkinden. Betrieb einer Handels- und Kundenmühle.

9. Mai 1951. Nähr- und Futtermittel.

**Fritz Blaser**, in Urtenen, Handel mit Nähr- und Futtermitteln en gros und en détail (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3106). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Suhr (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1951, Seite 1095) im Handelsregister von Fraubrunnen gelöscht.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

9. Mai 1951. Schneiderei, Coiffeurgeschäft.

**Rud. Althaus**, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Inhaber der Firma ist Rudolf Althaus, des Rudolf, von Lauperswil, in Schüpbach, Gemeinde Signau. Maßschneiderei und Coiffeurgeschäft.

9. Mai 1951. Metzgerei, Viehhandel.

**Friedrich Zaugg**, in Signau, Metzgerei und Handel mit Fleischwaren (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1936, Seite 1111). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Gross- und Kleinvieh.

**Bureau de La Neuveville**

5. Mai 1951. Restaurant.

**Paul-Emile Racine**, à Lamboing, restaurant «Lion Rouge» (FOSC. du 9 décembre 1947, N° 288, page 3633). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Porrentruy**

8. Mai 1951. Photographie, etc.

**André Hüser**, à Porrentruy. Le titulaire est André Hüser, fils d'Alfred, de Rudolfstetten (Argovie), à Porrentruy. Photographie, vente d'articles de photographie et encadrements.

9. Mai 1951. Restaurant.

**Vve Aristide Sassi**, à Porrentruy. La titulaire est Appoline Sassi née Theubet, veuve d'Aristide, de Beurnevésin, à Porrentruy. Exploitation du restaurant de la «Croix fédérale».

9. Mai 1951. Cycles, motos.

**Fernand Vallat**, à Porrentruy. Vente et réparations de cycles et motos. Représentation générale de radios (FOSC. du 19 janvier 1949, N° 15, page 188). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Vente et réparations de cycles et motos.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

9. Mai 1951. Meubles, vêtements, produits alimentaires.

**Henri Monnat**, Les Pommerrats. Le chef de la raison individuelle est Henri Monnat, des Pommerrats, y domicilié. Commerce de meubles, vêtements et produits alimentaires.

**Bureau Thun**

8. Mai 1951. Hoch- und Tiefbau usw.

**Scheuner & Gschwind**, in Thun, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Kunststefabrikation und Asphaltbeläge, mechanische Zimmerei und Schreinerei, Sägerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1934, Seite 849). Diese Gesellschaft ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst und wird nach vollständig durchgeführter Liquidation gelöscht.

9. Mai 1951. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

**Friedrich Schweizer**, in Thun, Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltsartikel, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2779). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden übernommen von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Erich Schweizer», in Thun.

9. Mai 1951. Immobilien.

**Friedrich Schweizer & Cie.** zum Anker, in Thun, Besitz und Verwaltung der Besetzung zum Anker an der Marktgasse in Thun, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 998). Diese Gesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Friedrich Schweizer und Austritt der Gesellschafterin Dora Schweizer seit dem 1. Januar 1951 aufgelöst. Aktiven und Passiven sind auf diesen Tag durch die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Erich Schweizer», in Thun, übernommen worden.

9. Mai 1951. Eisenwaren, Werkzeuge usw.

**Erich Schweizer**, in Thun. Inhaber der Firma ist Erich Schweizer, von Därligen, in Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Friedrich Schweizer», in Thun, und der Kollektivgesellschaft «Friedrich Schweizer & Cie. zum Anker», in Thun (von letzterer per 1. Januar 1951). Sie erteilt Einzelprokura an Dora Schweizer, von Därligen, in Thun. Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltsartikel, Maschinen, elektrische Bedarfsartikel und Apparate. Marktgasse 1.

25. April 1951.

**Zug — Zoug — Zugo**

**Gipser-Genossenschaft «Gipsa» Zug**, in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und preiswerte Ausführung aller im Gipsergewerbe vorkommenden Arbeiten, um dadurch in gemeinsamer Selbsthilfe ihren Mitgliedern Arbeit gegen angemessene Entschädigung zu verschaffen und zu sichern. Die Genossenschaft stellt sich zur Aufgabe, die allgemeinen Lohnverhältniss und Arbeitsbedingungen in Zug und Umgebung günstig

zu beeinflussen. Die Statuten datieren vom 17. März 1951. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Zug» und, wo gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei bis sieben Mitgliedern, gegenwärtig aus fünf. Adolf Müller, von Volketswil (Zürich), in Zug/Oberwil, ist Präsident. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Präsidenten, Seebühl, Oberwil bei Zug.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Romont (district de la Glâne)**

9. Mai 1951.

**Syndicat d'élevage de Villaz-St-Pierre et environs**, à Villaz-St-Pierre, société coopérative (FOSC. du 15 décembre 1947, N° 293, page 3699). Le comité a été renouvelé. Raymond Blanc, de et à Villaz-St-Pierre, est président (nouveau), et Max Sallin, de Villaz-St-Pierre, à Granges-la-Battiaz, vice-président (déjà inscrit comme membre). Le secrétaire est Joseph Bard, de Semsales, à Chavannes-sous-Orsonnens (nouveau). Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Jules Vallérian, André Nicolet et Robert Perroud, respectivement président, vice-président et secrétaire démissionnaires, sont éteints et leurs signatures radiées.

9. Mai 1951.

**Société de laiterie de Vauderens**, à Vauderens, société coopérative (FOSC. du 5 novembre 1947, N° 259, page 3272). Le comité a été renouvelé. Ulysse Richo, de et à Vauderens, est président (déjà inscrit comme membre); Hilaire Périsset est vice-président (déjà inscrit), et Charles Magne, de La Magne, à Vauderens, secrétaire (déjà inscrit comme membre). Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Gaston Demierre et Albert Gachet, respectivement président et secrétaire démissionnaires, sont éteints et leurs signatures radiées.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Breitenbach**

9. Mai 1951. Uhrenbestandteile.

**Brac A.-G.**, in Breitenbach (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3118), Erstellung und Verkauf von Uhrenbestandteilen usw. In der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 250 auf Fr. 1 000 000 erhöht. Das neu ausgegebene Aktienkapital ist mit 20% oder Fr. 100 000 einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Aktienkapital beträgt somit Fr. 1 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 250. Darauf sind Fr. 600 000 einbezahlt.

**Bureau Stadt Solothurn**

9. Mai 1951. Strümpfe, Damenwäsche, Bebearbeitung.

**Elisabeth Bläsi**, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Elisabeth Bläsi, von und in Solothurn. Handel mit Strümpfen, Damenwäsche und Bebearbeitung. Kreuz- und Theatergasse 24.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna**

7. Mai 1951.

**Lebensmittel Bachmann**, in Allschwil (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1748). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Mai 1951. Autotransporte.

**Albert Brunner-Wagner**, in Münchenstein, Autotransporte usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1950, Seite 647). Diese Einzelfirma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gestrichen.

7. Mai 1951. Spirituosen, Obstwein.

**Eduard Bächler**, in Lausen, Handel mit Spirituosen und Obstweinen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1947, Seite 3751). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

7. Mai 1951. Landesprodukte, Autotransporte.

**Hans Weiss**, in Maisprach, Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1946, Seite 1504). In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Autotransporte.

7. Mai 1951. Därme usw.

**Intestinum A.G.**, in Pratteln, Handlungsgeschäfte aller Art, insbesondere Import, Bearbeitung und Export von Därmen (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1946, Seite 1715/16). Die Prokura der Frau Thyra Stehlin-Mikkelsen ist erloschen.

7. Mai 1951.

**Thommens Uhrenfabriken A.G. (Fabriques d'Horlogerie Thommen S.A.)**, in Waldenburg (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1956). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung wurde gewählt Dr. Paul Hänggi, von und in Basel.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

9. Mai 1951.

**Bauhandwerker-Genossenschaft Neuhausen am Rheinfal**, in Neuhausen am Rheinfal (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 189). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Hans Wanner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun Günter-Albrecht Willi, von Bibern (Schaffhausen), in Neuhausen am Rheinfal; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

**Aargau — Argovie — Argovia**

9. Mai 1951. Konditorei, Tea-room.

**Fritz Bühler**, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Bühler, von Oberwil im Simmental, in Aarau. Konditorei und Tea-room. Bankrain 2 (Eintragung von Amtes wegen gemäß Art. 57, Abs. 4, HRegV.).

9. Mai 1951. Mühle, Sägerei.

**Paul Schüpbach**, in Döttingen, Handlungsmühle und Sägerei (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1951, Seite 470). Diese Firma wird, gestützt auf Art. 68, Abs. 1, HRegV., infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes und Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1951. Metzgerei, Restaurant.

**Adolf Bühlmann**, in Seengen. Inhaber dieser Firma ist Adolf Bühlmann, von Schangnau (Bern), in Seengen. Metzgerei und Restaurant «Zum Roten Haus». Auserdorf.

9. Mai 1951. Glas-, Porzellan- und Keramikwaren.

**H. Salzmänn**, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1948, Seite 1976). Diese Firma hat ihren Sitz nach Aarau verlegt. Inhaber ist Heinrich Salzmänn, von Eggwil, in Luzern. Die Natur des Geschäftes wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation und Vertrieb von Glas-, Porzellan- und Keramikwaren aller Art. Geschäftslokal: Herzogstrasse 54.

9. Mai 1951. Kunsthandwerkliche Arbeiten.

**Hermann Meier**, in Burg, Herstellung und Vertrieb kunsthandwerklicher Arbeiten (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1950, Seite 1020). Der Firmainhaber hat seinen persönlichen Wohnsitz in Thalwil.

9. Mai 1951. Bäckerei.

**Adolf Gradwohl**, in Staufien, Gross- und Kleinbäckerei (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1923, Seite 1896). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

9. Mai 1951. Hutgeflechte.

**Stäger & Co., Aktiengesellschaft**, in Villmergen, Fabrikation von Hutgeflechten, Handel mit diesen und ähnlichen Artikeln (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1945, Seite 2259). Beat Fischbach senior (Präsident) ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Godo Fischbach ernannt. An seiner bisherigen Kollektivunterschriftsberechtigung wird nichts geändert. Alle Zeichnungsberechtigten führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1951.

**Handelsgesellschaft Intercambio G. m. b. H. (Soc. com. Intercambio à responsabilità limitata) (Soc. com. Intercambio a garanzia limitata) (Soc. com. Intercambio de responsabilidade limitada)**, in Zofingen, Import und Export für eigene und fremde Rechnung, Uebernahme von Agenturen, Kommissionen und Konsignationen (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 376). Nachdem die Aargauische Wehrsteuerverwaltung die Zustimmung zur Löschung erteilt hat, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1951. Maschinenbau.

**Max Baur**, in Schöftland. Inhaber dieser Firma ist Max Baur-Wilhelm, von Gaiserwald (St. Gallen), in Schöftland. Maschinenbau. Tramweg 1.

9. Mai 1951. Mostereiprodukte usw.

**Willy Rodel**, in Strengelbach, Handel mit Mostereiprodukten, Leim, Fett und Flintpapier (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1012). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

9. Mai 1951. Elektrische Installationen usw.

**Alphons Sella**, in Turgi, elektrisches Installationsgeschäft, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1939, Seite 911). Der Firmainhaber wohnt in Turgi.

9. Mai 1951.

**Meier & Wegmüller Weinhandlung, Tägerig**, in Tägerig, mit Zweigniederlassung auf Mutschellen, Gemeinde Rudolfstetten-Friedlisberg, Postkreis Widen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1945, Seite 215). Die Gesellschafterin Anny Meier wohnt in Tägerig.

9. Mai 1951. Obst, landwirtschaftliche Produkte, Lebensmittel, Textilien, Merceré.

**Perlini & Co.**, in Etzgen, Handel mit Obst und sämtlichen landwirtschaftlichen Produkten, Obstlager; Import und Export von Lebensmitteln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1948, Seite 1340). Diese Firma verzichtet als weitem Geschäftszweig: Handel, Import und Export von Textilien und Meercerie. Der Kommanditär Angelo Perlini wohnt in San Giovanni Lupatoto (bei Verona, Italien). Die Prokura von Werner Kühne ist erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faïdo

9 maggio 1951.

**Società Cooperativa Panificio Sociale di Faïdo**, in Faïdo (FUSC. del 24 maggio 1945, N° 118, pagina 1163). In sostituzione dei due membri dimissionari Carlo D'Alessandri e Giacomo Ferrari, le cui firme sono estinte, l'assemblea del 18 febbraio 1951 ha nominato Gustavo Berta, da ed in Chiggiogna e Massella Salvatore, da ed in Rossura. La società continua ad essere impegnata dalla firma collettiva del presidente e del segretario o del presidente e di un membro dell'amministrazione.

##### Ufficio di Lugano

7 maggio 1951. Società immobiliare.

**Antheor S.A.**, a Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita con statuti ed atto notarile del 16 aprile 1951, una società anonima avente per iscopo l'acquisto della proprietà immobiliare di Hermann Häuptli, foglio 1061, N° di cat. 3487, del registro fondiario di Zurigo-Hottingen, per il prezzo di 430 000 fr. di cui 50 000 fr. costituiti dal capitale sociale. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul « Foglio ufficiale del Cantone Ticino », mentre quelle prescritte dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti, se noti, a mezzo lettera. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente uno solo che è il dottore Marco Antonini fu Scverino, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: viale C. Cattaneo 3.

9 maggio 1951.

**Società Anonima Commerciale e Finanziaria Wassmuth (Società Anonima Commerciale e Finanziaria Wassmuth) (Handels- und Finanzgesellschaft Wassmuth A.G.) (Trading and Financial Wassmuth Company Limited)**, in Lugano (FUSC. del 17 aprile 1951, N° 88, pagina 936). Giuliano Ghelarducci fu Alberto, Arnaldo Ghelarducci fu Alberto, dottore Vittorio von Berger fu Icilio, tutti di nazionalità italiana, in Livorno, sono stati nominati procuratori, con firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Grandson

8 mai 1951.

**Sclerie de la Gare S.A.**, à Ste-Croix (FOSC. du 19 septembre 1944, N° 220, page 2083). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 avril 1951, la société a révisé ses statuts. La société a pour objet la scierie et le commerce de bois, la menuiserie, la charpente et tous travaux se rapportant à l'industrie du bâtiment. Pour l'assemblée générale, les actionnaires sont convoqués individuellement par lettre recommandée. Les publications exigées par la loi ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les autres publications de la société sont faites dans la « Feuille des avis officiels

du Canton de Vaud ». La société est administrée par le conseil d'administration, composé d'un à cinq membres, actuellement de quatre qui sont: André-Félix Jaquet, de Ballaigues et Vallorbe, à Vernier (Genève), président; André Favre, de Lucons, à Ste-Croix, vice-président; Edgar Thévenaz, de Bullet, à Ste-Croix, Vers chez la Besse, secrétaire, et Eugène Thévenaz, de Bullet, à Ste-Croix, membre. Les administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux, sauf Eugène Thévenaz, qui n'a pas la signature. L'administrateur Adrien Thévenaz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Les pouvoirs conférés au fondé de procuration Albert Thévenaz sont éteints et sa signature individuelle est radiée.

##### Bureau de Lausanne

1<sup>er</sup> mai 1951. Représentations, importations, exportations, appareils pour moteurs, etc.

**Sicoma S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 avril 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation de maisons suisses ou étrangères, l'importation et l'exportation de tous produits, la fabrication d'appareils pour moteurs à explosion, toutes opérations financières ou immobilières. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis individuel. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Wilhelm Aeppli, de Dicssenhofen (Thurgovie), St-Gall et Wallenstadt, à Pully. Bureau: avenue Florimont 1 (dans les locaux de la société).

9 mai 1951.

**SAGEPCO, Société Anonyme de Gérances et Placements Collectifs**, à Lausanne (FOSC. du 29 mars 1951, page 766). Le bureau est transféré: rue du Midi 4, dans ses locaux.

9 mai 1951.

**Société Immobilière Allos E.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Immobilière Allos F. S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Immobilière Allos G.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil se compose de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Immobilière Allos H.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil se compose de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951. Immeubles.

**Haldmand 8 S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Foncière La Fourmi S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951. Immeubles.

**Le Croissant S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Immobilière Habitatio S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les deux de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951. Tabacs, cigares.

**G. Dubois dit Bonclaudé**, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Dubois dit Bonclaudé, époux séparé de biens de Jeanne née Müller, de Locle et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce de tabacs et cigares. Rue Caroline 3.

9 mai 1951.

**Société Immobilière La Trière S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Immobilière de Chauderon**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Immobilière La Capite S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 avril 1949, page 1034). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société Immobilière de Mon Loisir**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1949, page 777). Les pouvoirs de l'administratrice Odette Gonvers, démissionnaire, sont éteints et sa signature radiée. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les 2 de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951.

**Société immobilière Caroline-Marterey**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1949, page 1338). Les pouvoirs des administrateurs John Heimann et Odette Gonvers, démissionnaires, sont éteints et leurs signatures radiées. Le conseil est composé de: Georges Filipinetti, président; Henry Brolliet, les deux de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Villette et Belmont s. Lausanne, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

9 mai 1951. Immeubles.

**S. I. de Marcolet A S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 8 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location et revente. Son premier objet est notamment l'achat d'une parcelle de 752 m<sup>2</sup>, sise à La Cordy, à Crissier, pour le prix de 12 000 fr., et la construction sur ce terrain, d'un immeuble locatif. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'au moins un membre. Ferdinand Vuille, de Tramelan-Dessus, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Pont 2 (chez l'administrateur).

9 mai 1951. Immeubles.

**Le Château d'Ouchy S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 15 février 1949, page 445). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 24 avril 1951 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

9 mai 1951. Epicerie.

**J. Wüthrich**, à Lausanne, « Epicerie du Valentin » (FOSC. du 24 avril 1947, page 1114). Par décision du 12 avril 1951, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

9 mai 1951. Machines à tricoter, etc.

**Pierre Dagon S. à r. l.**, à Lausanne, machines à tricoter, etc. (FOSC. du 27 juillet 1950, page 1958). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 12 avril 1951 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

9 mai 1951. Engins de pêche.

**R. Blaser**, à Lausanne, engins de pêche, à l'enseigne: « Comptoir Alexandre », en faillite (FOSC. du 28 décembre 1950, page 3340). Par décision du 30 avril 1951, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. L'exploitation continue. L'inscription subsiste.

9 mai 1951. Tabacs, cigares.

**Mlle Favéy**, à Lausanne. Le chef de la maison est Louise Favéy, de Pomaples et Eclépens, à Lausanne. Commerce de tabacs et cigares. Avenue du Servan 36.

9 mai 1951. Fromages.

**F. Blaser**, à Lausanne. Le chef de la maison est Fritz Blaser, allié Creux, de Trub (Berne), à Lausanne. Commerce de fromages. La Bourdonnette sous Malley.

9 mai 1951. Appareil à mouler, etc.

**J. Bächler**, à Renens, fabrication et commerce d'un appareil à mouler et à fabriquer des matériaux de construction en miniature « Makett » (FOSC. du 26 décembre 1950, page 3309). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Payerne**

9 mai 1951. Entreprise de terrassements, etc.

**Adelino Catellani**, à Granges, entreprise de terrassements, transports, etc. (FOSC. du 6 décembre 1935, page 2988). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'entreprise est reprise, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951, par la raison « Oswald Catellani », à Granges, ci-après inscrite.

9 mai 1951. Entreprise de terrassements, etc.

**Oswald Catellani**, à Granges. Le chef de la maison est Oswald Catellani, fils d'Adelino, de Combremont-le-Grand, à Granges. La raison reprend, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951, la suite de l'entreprise « Adelino Catellani », à Granges, radiée. La maison confère procuration individuelle à Adelino Catellani, de Combremont-le-Grand, à Granges. Entreprise de terrassements, exploitation de gravière et transports en tous genres. Champ des Esserts.

9 mai 1951.

**Moullins de Granges S.A.**, à Granges (FOSC. du 11 janvier 1949, page 106). L'administrateur Ernest Vuillémot étant décédé, ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Il n'a pas été remplacé au sein du conseil d'administration.

**Bureau de Vevey**

8 mai 1951. Boulangerie.

**Jean Casanova**, à Clarens-Le Châtelard, boulangerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1948, N° 151). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 mai 1951.

**Gerber, Bureau fiduciaire**, à Clarens-Le Châtelard, bureau fiduciaire, comptabilité, etc. (FOSC. du 18 janvier 1939, N° 14). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 mai 1951.

**Photo Jean Waldis**, au Châtelard-Montreux. Le chef de la raison est Johann-Andreas Waldis, fils d'Alois, de Weggis (Lucerne), au Châtelard-Montreux. Commerce d'articles photographiques et tous travaux professionnels se rapportant à la branche d'affaires. Place de la Paix.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de La Chaux-de-Fonds**

8 mai 1951. Meubles et décoration.

**Eric Péter**, à La Sagne. Le chef de la maison est Eric-Edouard Péter-Contesse, de La Sagne, Rochefort et Les Ponts-de-Martel, à La Sagne. Commerce de meubles et décoration. Chemin de la Gare 85 b.

**Genf — Genève — Ginevra**

8 mai 1951. Machines à calculer, etc.

**ARVA S.A.**, à Genève, machines à calculer, etc. (FOSC. du 10 janvier 1951, page 79). Le capital social de 500 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Mathilde Christen, de Heimiswil (Berne), et Godefroy Eichelberger, de Sumiswald (Berne), tous deux à Genève, ont été nommés fondateurs de pouvoir. Ils signent soit entre eux soit l'un d'eux avec un administrateur titulaire de la signature collective.

8 mai 1951.

**Société Rhodanienne de Stockage et de Manutention S.A.**, à Genève (FOSC. du 5 décembre 1950, page 3120). Procuration individuelle est conférée à Jean Würsdörfer, de Bâle, à Genève.

8 mai 1951. Fruits, légumes, primeurs, etc.

**G. Piatti S.A.**, à Genève, commerce, importation, exportation de fruits, légumes, primeurs, etc. (FOSC. du 14 avril 1950, page 970). La procuration individuelle conférée à Giacinto Piatti est radiée.

8 mai 1951.

**Société Immobilière Servette Beau-Site**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1950, page 2029). Edouard Chamay, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les administrateurs James-Antony Baud et Charles-Ambroise Kempf sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Rhône 29 (bureau de Edouard Chamay S.A.).

8 mai 1951.

**Société Immobilière route de Lyon 95**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1948, page 225). Nouvelle adresse: rue de Rive 8 (bureaux de Marcel Reboux).

8 mai 1951.

**Société Immobilière Villa**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 mai 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 180 000 fr., d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, parcelle 142, feuille 4, sur laquelle existe, quai Gustave-Ador N° 40<sup>bis</sup> municipal, un bâtiment portant le N° A 395 cadastral, logement. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marie Pignolo, de et à Genève, a été nommée unique administratrice, avec la signature sociale individuelle. Adresse: rue Bellot 3 (chez M<sup>me</sup> Marie Pignolo, avocate).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**C. F. Boehringer & Söhne, Aktiengesellschaft, Zollikofen**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

**Zweite Veröffentlichung**

Durch die a. o. Generalversammlung vom 7. Mai 1951 wurde die Auflösung der C. F. Boehringer & Söhne Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zollikofen, beschlossen. Die Gläubiger werden aufgefordert, im Sinne von Art. 742/45 OR ihre Ansprüche bis zum 30. Mai 1951 anzumelden.

Zollikofen, den 7. Mai 1951.

(AA. 131<sup>a</sup>)

C. F. Boehringer & Söhne Aktiengesellschaft in Liq.,  
der Liquidator: Hunziker.

**Geschäftseröffnungsverbot — Aufhebung**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das im SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1950 publizierte Geschäftseröffnungsverbot, gegen Frau Joho Annemarie, Textilien, Bern, Gerechtigkeitsgasse 43, wird mit sofortiger Wirkung aufgehoben, weil die Voraussetzungen hierzu nachgewiesen sind.

Bern, den 10. Mai 1951.

(AA. 134)

Der Polizeidirektor der Stadt Bern: Freimüller.

**Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation**

Durée de l'interdiction

(Ordonnance sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé la maison **Allegri Sports S.A.**, place du Marché 2, à Genève, à procéder à la liquidation générale de la succursale de Montreux, avenue du Kursaal 14, jusqu'au 31 août 1951.

Interdiction est faite à la maison **Allegri Sports S.A.** d'ouvrir en Suisse un commerce similaire dans un délai de cinq ans à compter du jour où la liquidation aura pris fin.

(AA. 135)

Département de justice et police.

**Ersparniskasse Biel**

Quartalsbilanz per 31. März 1951

Aktiven	Fr.		Rp.		Passiven	Fr.		Rp.	
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben		869 952		78	Bankenkreditoren auf Sicht		25 426		15
Coupons		1 583		25	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		1 327 663		25
Bankendebitoren auf Sicht		2 592 158		10	Kreditoren auf Zeit		500 000		—
Andere Bankendebitoren		950 000		—	Spareinlagen		76 583 065		24
Wechsel		549 900		—	Depositenhefte		1 659 699		30
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 992 559		05	Kassascheine		14 768 000		—
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 2 656 713.25				Pfandbriefdarlehen		1 000 000		—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 804 615		—	Sonstige Passiven		547 529		80
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 2 498 284.—				Aktienkapital		50 000		—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		241 200		—	Reserven		5 000 000		—
Hypothekaranlagen		77 854 761		—	Gewinnvortrag		4 915		72
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		10 550 421		10	Kautionen: Fr. 45 080.60				
Syndikatsbeteiligungen		237 917		50					
Bankgebäude		110 000		—					
Sonstige Aktiven		1 711 231		68					
		101 466 299		46					

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Der schweizerische Aussenhandel im April 1951**

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats April sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 26,4 auf 560,8 Mio Fr. (275,2 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 19,9 auf 398,5 Mio Fr. (264,2 Mio) erhöht.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passiv-saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1950 April	47 659	275,2	3 459	264,2	11,0	96,0
1951 März	80 501	534,4	5 080	378,6	155,8	70,8
1951 April	87 573	560,8	5 434	398,5	162,3	71,1

1950 Jan./April	195 640	1149,3	14 455	1063,2	86,1	92,5
1951 Jan./April	316 700	2093,7	21 501	1459,8	833,9	69,7

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 194 (115). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebensmitteln und Futtermitteln 150 (113), Rohstoffen 168 (82) und Fabrikaten 253 (148) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 173 (118) wird durch die Gruppe der Fabrikate 184 (120) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 106 (112) und Rohstoffen 87 (92) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 10 auf 246 (203) Punkte gestiegen, wobei Lebensmittel einen Stand von 287 (253) aufweisen, während Rohstoffe 269 (189) und Fabrikate 199 (184) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat, verglichen mit dem vorangegangenen März, eine Zunahme von 249 auf 256 (238) erfahren. An dieser Entwicklung sind ausschliesslich Fabrikate 261 (238) beteiligt, wogegen Lebensmittel 210 (233) und Rohstoffe 258 (138) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Im Berichtsmonat haben die Aussenhandelsumsätze bei der Einfuhr wertmässig erneut einen Höchststand erreicht. Dieser ist vornehmlich auf vermehrte Importe von Lebensmitteln und Fabrikaten zurückzuführen. Im Bereich der Nahrungsmittel haben insbesondere die Bezüge von Weizen und Mais — bei Mais sogar entgegen der sonst üblichen Saisontendenz — eine starke Zunahme erfahren. Im Vergleich zum Vorjahresapril sind auch Oelfrüchte mengen- und wertmässig erheblich mehr zur Einfuhr gelangt. Unter den Rohstoffen überwiegt die Zufuhr von Kohle, die diesmal früher als üblich eine bedeutende Importsteigerung aufweist. Jahreszeitlich bedingt sind demgegenüber die Einfuhrerhöhung bei Benzin und der Ausfall bei Heiz- und Gasöl. Im Fabrikatensektor entfällt die umfangreichste Wertsteigerung sowohl im Vergleich zum vorangegangenen März als auch gegen die entsprechende Parallelperiode des Vorjahres auf Automobile, die damit einen neuen Importhöchststand verzeichnen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Wertgewogener Ausfuhrmengenindex			
	März 1951	April 1951	Monatsdurchschnitt 1950	März 1951	April 1951	
	in Mio Fr.		(1938 = 100)			
<b>Textilindustrie:</b>						
Baumwollgarne	4,3	4,2	89	78	74	
Baumwollgewebe	14,1	13,8	96	106	105	
Stickereien	8,8	8,0	79	112	98	
Schappe	0,5	0,2	32	53	22	
Kunstseiden- und Zellwollgarne	5,9	4,8	180	203	162	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	11,5	10,7	176	286	257	
Seiden- und Kunstseidenbänder	0,9	1,3	92	106	141	
Rohkammgarne	1,4	0,7	184	208	113	
Wollgewebe	2,3	2,0	280	356	284	
Wirk- und Strickwaren	2,2	2,6	225	170	193	
Konfektion	3,8	3,9	151	232	236	
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	3,4	2,4	125	192	138	
<b>Schuhindustrie</b>	in 1000 Paar	123,5	151,8	60	88	96
	in Mio Fr.	2,9	2,9			
<b>Metallindustrie:</b>						
Aluminium	4,4	4,9	62	61	55	
Maschinen	75,7	82,8	152	166	177	
Uhren	in 1000 Stück	2685,5	3002,4	139	180	192
	in Mio Fr.	74,7	83,5			
Instrumente und Apparate	23,3	26,5	254	269	308	
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b>						
Pharmazeutika	24,2	25,7	243	306	326	
Parfümerien	3,8	4,2	132	210	185	
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	12,0	11,9	317	429	463	
Anilinfarben und Indigo	25,9	27,3	153	207	210	
<b>Nahrungsmittel:</b>						
Käse	6,0	7,6	69	63	83	
Kondensmilch	0,3	0,4	33	43	63	
Schokolade	1,8	1,1	271	610	383	

Ausfuhr

Der Absatz von Textilien zeigt gegenüber dem Vormonat mehrheitlich sinkende Tendenz; indessen halten sich die Exporte der einzelnen Erwerbszweige durchweg noch beachtlich über dem im April 1950 erzielten Wertumsätzen. Dies trifft namentlich für den Versand von Stickereien sowie von Seiden- und Kunstseidenstoffen zu. Erzeugnisse der Seidenbandindustrie, Wirk- und Strickwaren wie auch Konfektion sind gegenüber beiden in Betracht fallenden Vergleichsperioden mit Plusposten vertreten. Verglichen mit dem vorangegangenen März buchen Schappe und Rohkammgarne dagegen die verhältnismässig grössten Verkaufsminderungen. Die im gleichen Zeitabschnitt eingetretene Abnahme bei Hutgeflechtern trägt saisonalen Charakter. Schuhe verzeichnen einzig der Paarzahl nach eine Verstärkung, übertreffen aber wesentlich die entsprechenden Vorjahresergebnisse.

Relativ günstig entwickelte sich das Exportgeschäft innerhalb der Metallindustrie und der chemisch-pharmazeutischen Branche. Inert Jahresfrist ist vornehmlich der Versand von Uhren erheblich gestiegen. Und die Ausfuhr von Pharmazeutika hat sich gegenüber dem Vorjahresapril dem Werte nach um über die Hälfte vergrössert, jene von Parfümerien, Chemikalien für gewerblichen Gebrauch und Anilinfarben sogar mehr als verdoppelt. Unter den Nahrungsmitteln registriert der Export von Milchprodukten gegen den vorangegangenen März eine Aufwärtsbewegung, wobei indessen nur Kondensmilch ebenfalls die Daten des April 1950 übertrifft. Auch Schokolade übertrifft wesentlich die Vorjahresumsätze, während der gegenüber dem Vormonat eingetretene Absatzrückgang mit der jahreszeitlichen Tendenz im Einklang steht.

Italien - Umsatzsteuer

Das italienische Finanzministerium hat in bezug auf die Umsatzsteuerpflicht auf eingefuhrten Gratismustern pharmazeutischer Spezialitäten folgende Weisung erlassen:

Spezialitäten dieser Art, die von Handelsfirmen oder Vertretern der ausländischen Fabrikanten zum Zwecke der Gratisabgabe als Reklame eingeführt werden, unterstehen dem Gesetz Nr. 762 vom 19. Juni 1940 über die Umsatzsteuer («Imposta generale sull'entrata») und sind somit abgabepflichtig.

Dagegen wird die Steuer nicht erhoben auf Gratismustern dieser Art, die von den ausländischen Fabrikationsfirmen direkt an in Italien wohnhafte Aerzte gesandt werden, wobei folgende Vorschriften zu beachten sind:

- die pharmazeutischen Spezialitäten müssen direkt durch die ausländischen Firmen an im Gebiet der italienischen Republik wohnhafte Aerzte gesandt werden, wobei die Adresse den vollständigen Namen, Vornamen, Beruf und Titel sowie das Domizil des Empfängers enthalten muss.
- auf der Etikette und der äusseren Umhüllung jedes einzelnen Musters muss folgender Vermerk in italienischer Sprache angebracht werden: «Campione gratuito per i medici, del quale è vietata la vendita.»

Bei Nichterfüllung dieser Bedingungen wird die Steuer auch auf solchen Sendungen erhoben.

**Prescriptions concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires**

17<sup>e</sup> édition de la brochure

Les prescriptions concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires ont été modifiées sur divers points avec effet à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1951 (en partie avec entrée en vigueur à une date ultérieure):

Extension de l'assujettissement à certaines entreprises du commerce de détail, extension de la liste des marchandises franches d'impôt, réduction des taux d'impôt afférents aux produits auxiliaires pour l'agriculture, nouveau calcul de l'impôt sur la consommation particulière, réglementation spéciale pour le matériel d'emballage, importation en franchise d'impôt contre déclaration de grossiste, transfert implicite en cas de livraison au détail, restriction de la liste des marchandises de gros dont l'importation est franche d'impôt; modification du tarif de l'impôt sur l'importation, etc.

La brochure contenant les prescriptions actuellement en vigueur (64 pages, format A 5) concernant l'impôt sur le chiffre d'affaires (arrêté, ordonnance du département fédéral des finances et des douanes et communiqués de l'administration fédérale des contributions concernant le calcul de l'impôt dans le bâtiment) peut être commandée contre versement préalable de fr. 1.— au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. On est prié de spécifier la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin à éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



verfügt über geeignete Hotels und Lokaltäten für Ihre Tagungen und Versammlungen

Auskunft und Vorschläge durch Verkehrsbüro, Telefon (030) 9 40 55

A. G. DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE LUZERN

## GENERALVERSAMMLUNG

Montag, den 28. Mai 1951, vormittags 11.00 Uhr  
im Sitzungszimmer, Kasernenplatz 2, Luzern

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll;
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1950;
3. Abnahme der Rechnung pro 1950 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates;
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
5. Aenderung der Statuten (§§ 12, 13 und 19);
6. Wahlen in den Verwaltungsrat;
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge der Verwaltung zu Traktandum 5 liegen vom 15. Mai 1951 an bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 26. Mai, 12.00 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 15. Mai 1951

Der Verwaltungsrat

## Basellandschaftliche Ueberlandbahn

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 25. Mai 1951, 16.00 Uhr, im Genossenschaftshaus im Freidorf, Muttenz.

## Traktanden

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung über das Jahr 1950. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates für eine neue dreijährige Amtsperiode.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Pachtvertrag.
7. Diversa.

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 15. Mai 1951 an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Geschäftsbericht kann vom gleichen Tage an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal und deren Agenturen in Pratteln und Muttenz bezogen werden.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wünschen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien bis spätestens den 24. Mai 1951 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal anzumelden, wogegen ihnen eine Eintrittskarte zugestellt werden wird.

Liestal, den 24. April 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Galeries du Commerce S.A.

Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour mardi 29 mai 1951, à 14 heures 30, dans les bureaux de MM. de Rham, gérants, Galeries du Commerce, avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1950. Rapport des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Approbation des comptes au 31 décembre 1950 et décharge au conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Décisions sur la répartition du bénéfice.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et les contrôleurs sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. de Rham, gérants, Galeries du Commerce.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, sur dépôt des titres, à la même adresse.

Lausanne, le 15 mai 1951.

Le conseil d'administration.

## Elektrizitätswerk Altdorf

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 29. Mai 1951, 11.30 Uhr, im Hotel «Löwen» in Altdorf.

## Traktanden

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1950.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1950, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Mittwoch, den 23. Mai 1951, 16 Uhr, auf unsern Büros in Altdorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist das Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, wenn sie für diese Generalversammlung Berücksichtigung finden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unsern Gesellschaftsbüros Altdorf und Luzern anzuzeigen und die Titel zur Vormerkung vorzuweisen.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unsern Büros in Altdorf und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Altdorf, den 30. April 1951.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Jöhr.Zu verkaufen  
eine gut erhaltene

## Frankiermaschine

(Universal 5)

Fr. 250.- Ist noch  
im Betrieb. Offerten  
unter H 8398 Ch an  
Publicitas Chur.

## Finanz-Institute:

Tages- oder Wochenrapporte,  
Aufstellungen über Kurse usw.,  
Tabellen, Statistiken.Mit dem **BANDA** - Umdruckverfahren

Können Sie all' diese Arbeiten vereinfachen und beschleunigen. Sie können die nötige Zahl der Unterlagen in 1-5 Farben innert Minuten herstellen. Das BANDA-Umdruckverfahren erleichtert auf wahrhaft ökonomische Weise die Funktion jeder Ihrer Abteilungen. Verlangen Sie nähere Unterlagen.

GENERALVERTRETUNG:

**ERNST JOST AG**MODERNE BÜROMASCHINEN  
TEL. (051) 27 23 12 - SIHLSTR. 1 - ZÜRICH 1

Es interessiert uns zu erfahren, wie BANDA in  
unserem Geschäft gebraucht werden kann ...  
bitte senden Sie unverbindlich Unterlagen.

Adresse:

## Waldhaus Vulpera AG.

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäreauf Samstag, den 9. Juni 1951, um 9.30 Uhr,  
im Hotel Waldhaus in Vulpera

## Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz pro 1950.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Revision von Art. 2 der Statuten.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1951.
6. Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können vom 31. Mai 1951 an während der üblichen Geschäftsstunden im Verwaltungsbüro der Gesellschaft in Vulpera von den Aktionären eingesehen werden.

Samaden, den 15. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

## FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.

G. Perrochon directeur

## LAUSANNE

4, place Pépnet Tél. 23 44 63

Organisations - Revisions - Impôts

Tous mandats fiduciaires

Wir offerieren 200 Tonnen, für Lieferung  
Mai/Juni

## FISCHMEHL

55% Protein, 6% Fett, 6% Salz. — Métacol GmbH, Monbijoustrasse 51, Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froehau,  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Wir liefern

## Zinkstaub

minimum 90% metallisches Zink,  
Eisen maximum 0.2%. Feinheit  
12 000 Maschen. Ware aus grobkörnigem  
Zinkstaub, nicht zerstäubt, sondern  
fein gemahlen. Monatliche Lieferungen  
zirka 20 Tonnen.

Interessenten wenden sich für  
disponible 10 Tonnen an

**NEUCHEMIE**  
Neuschwander & Co., Burgdorf  
Tel. (034) 2 14 14

## BADEWANNEN

zum Einbauen, aus Gusseisen, weiss  
emalliert, Aussenmasse 1675 X 725  
Millimeter, fabrikneu, zu nur Fr. 210.-  
per Stück + Wust ab Station gegen  
Kassa.

Bestellungen an Tel. (061) 8 15 40.

Zu verkaufen

Acetylsalicylsäure

Amidopyrin

Dimethyloxyquinizin

Theobromin

Eilofferten unter Chiffre N 4941 X an die  
Publicitas Genf.

## Der Hauptaktionär

## wünscht mehr Dividende!

Er war erstaunt, dass mitten in der Hochkonjunktur keine grösseren Gewinne erzielt wurden. Auf Grund einer sorgfältigen Betriebsuntersuchung wies er den Weg zu einer besseren Rendite. Unsere Betriebsberatung kann aus einer reichen Erfahrung schöpfen.

## REVISA

Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft  
Gegründet 1919

Zug, Alpenstrasse 12, Tel. 4 16 67; Luzern,  
Hirschlentstrasse 11, Tel. 2 29 87  
(Kantonsbankgebäude); St. Gallen,  
Poststrasse 14, Tel. 2 24 68; Chur,  
Bahnhofstrasse 6, Tel. 2 21 16.

## Tokio erreicht!

Die SAS verlängerte Ihre Fernost-Strecke über Hongkong bis nach Tokio. Jeden Mittwoch DC-6-Direktverbindung nach Japan. Mit dem SAS-Cloudmaster (eine mit den letzten Errungenschaften der Technik und Komfort ausgestattete DC-6) nur **54 Stunden** Flugzeit!

**SAS** allein offeriert:

Schnellste Verbindung Europa-Japan (nur 54 Std.)  
Auf der ganzen Strecke DC-6-Cloudmaster  
Kein Umsteigen, kein Uebernachten  
Dazu während der Reise «SAS-Service»!



Wer viel fliegt, fliegt SAS

Zürich - Rom - Tel Aviv - Karachi - Calcutta  
Bangkok - Hongkong - Tokio

Auskunft und Platzbelegung durch Ihr Reisebüro.

**SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM**

DENMARK · NORWAY · SWEDEN

SAS-Office Zürich, Bahnhofstrasse 13, Tel. (051) 27 11 94  
Genève, 18, place Cornavin, tél. (022) 2 04 23

## Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 26. Mai 1951, 11 Uhr 15, im Sitzungszimmer des Verwaltungsgebäudes der Centralschweizerischen Kraftwerke, in Luzern, Hirschengraben 33 (II. Stock), eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates für das Jahr 1950.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1950 sowie des Berichts der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Lz 87

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis Montag, den 21. Mai 1951, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich, Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und Luzerner Kantonalbank, Luzern.

Luzern, den 30. April 1951.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Jöhr.

## Conservenfabrik Rorschach AG., Rorschach

Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 29. Mai 1951, vormittags 11.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft in Rorschach.

#### Traktanden:

1. Prüfung und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahres-Gewinn- und -Verlustrechnung und der Jahresbilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Allgemeine Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 18. Mai 1951 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis 26. Mai 1951 im Büro der Gesellschaft bezogen werden.

Rorschach, den 12. Mai 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Phosphorsäure

technisch 55° B<sub>é</sub>

prompt ab Lager



PAUL WORMSER · CO · ZÜRICH

Talstrasse 82/Sihlporte Tel. 25 50 12/25 50 13/25 39 12

## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Die Aktionäre werden zu der am Samstag, den 26. Mai 1951, 10 Uhr, im Hause der Gesellschaft, Mythenquai 60, stattfindenden

### 87. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.
7. Aenderung von § 26 und § 32 der Statuten.

Z 311

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung pro 1950 sowie der Revisionsbericht, liegen von heute an zur Einsichtnahme auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können ab Dienstag, den 15. Mai bis Donnerstag, den 24. Mai, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstag werden keine Stimmkarten abgegeben.

Zürich, den 10. Mai 1951.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft,  
der Verwaltungsrat: E. Hürlimann, Präsident.

## Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Die Aktionäre werden zu der am Samstag, den 26. Mai 1951, 11 Uhr, am Geschäfts-sitz, Mythenquai 60, stattfindenden

### 32. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.
7. Aenderung von § 26 und § 32 der Statuten.

Z 312

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung pro 1950 sowie der Revisionsbericht liegen von heute an zur Einsichtnahme auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können ab Dienstag, den 15. Mai bis Donnerstag, den 24. Mai, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstag werden keine Stimmkarten abgegeben.

Zürich, den 10. Mai 1951.

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft  
in Zürich,  
der Verwaltungsrat: E. Hürlimann, Präsident.

## Elektrizitätswerk Schwyz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 29. Mai 1951, 9.30 Uhr, im Rathaus Schwyz

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Jahr 1950.
2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1950 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Mittwoch, den 23. Mai 1951, 16 Uhr, auf unseren Bureaux in Schwyz und Luzern bezogen werden.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen innert gesetzlicher Frist auf unseren Bureaux in Schwyz und Luzern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schwyz, den 30. April 1951.

Namens des Verwaltungsrates:  
der Präsident: Jöhr.

## Société Anonyme des Immeubles Locatifs à Vevey

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 29 mai 1951, à 16 heures 30, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey.

#### Ordre du jour statutaire.

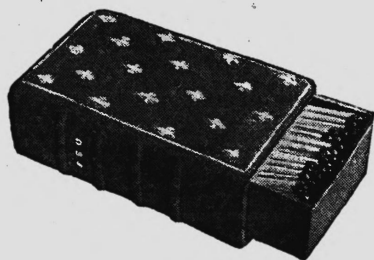
Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires chez Monsieur G. Dénéreaz, régisseur, avenue de la Gare 12, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions.

Vevey, le 11 mai 1951.

Le conseil d'administration.



*Jetzt denken an*  
**Reklamegeschenke**



Unsere **reichhaltige** Kollektion gibt Ihnen Ideen über originelle Geschenke, z. B.: Ledersachen, illustrierte Abreißkalender, Pultblocks, Maßstäbe, Rechenschleber, Plexiglasartikel, Füllhalter, Dreh- und Druckfüllstifte, Kugelschreiber usw.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.



**Waser**

*Summatqual re Zurich*

Tel. (051) 24 46 03

Postversand

Chem. Kleinunternehmen sucht für die Placierung von bekannten Spezialprodukten bei Garagen und Rep.-Werkst.

**Vertriebsfirma**

(ev. Vertreter im Agenturverhältnis)

Sofortiger Verdienst und gute Ausbaumöglichkeit sind gewährleistet.

Offerten erbeten unter Chiffre C 10653 Z, an Publicitas Zürich 1.

**Aufforderung – Sommation**

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgehenden Forderungsurkunden vermisst:

1. Sparheft Nr. 255376, der Niederlassung Bern.
2. Sparheft Nr. 282674, der Niederlassung Bern.
3. Livret d'épargne N° 60785, du siège de Frlhourg.
4. Livret d'épargne N° 46789, du siège de Lausanne.
5. Sparheft Nr. 17237, der Niederlassung Winterthur.
6. Sparheft Nr. 6111, der Niederlassung Zürich, Agentur Dietikon.
7. Sparheft Nr. 3914, der Niederlassung Zürich, Agentur Hottingen.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden Innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Bern, den 10. Mai 1951.  
Schweizerische Volksbank.

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque populaire suisse désignés ci-après ont été égarés:

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

Berne, le 10 mai 1951.  
Banque populaire suisse.

Günstig zu verkaufen

**Fabrikliegenschaft**

Im Kanton Freiburg

Grundfläche ca. 4500 m<sup>2</sup>  
wovon ca. 1500 m<sup>2</sup> überbaut.

Offerten an  
**CONSERVENFABRIK SEETHAL AG., SEON**  
(Aargau)

Ustera fabriziert

Formular-Garnituren nach Ihren Wünschen

E. KELLER AG USTER

Wir liefern nur für Schweizer Verbrauch 10 Tonnen

**Essig-säureanhydrid**

Anfragen an Neuchemle Burgdorf Neuschwander & Co. Tel. (034) 2 14 14

- Tinol-Weichlötmasse div. Legierungen alle Dosengrößen
- Tinol-Lötzinndraht mit saurem Flussmittel, 1-3 mm
- Flutbin-Harzlotdraht L. Elektroindustrie alle Leg. 1-3 mm
- Durtinol-Bandsägeblatt m. Flusmittelteil.

**Hasde** säurefreies Weichlötlöt, Dosen und Stangen

**Bastlergarnituren-Tinol-Löt Freude**

**Tinol-Spirituslötampfen**

**Elektr. Löt Kolben Valcano**

**Engl. Isolierband Insoalup**

**Kabelvergussmasse**

schwarz, echte Siemensqualität, vom SEV geprüft

**Generälvert. d. Tinolprodukte:**

**Neu. Schwoizer**

Postfach 111, Basel 13

Wir liefern vier verschiedene Gelegenheitspoeten

**Chlorcalcium**

nämlich in den Qualitäten 85%, 70/75% eingegossen, 77/80% in Schuppen, 90/95 Prozent gemahlen. Bei Interesse erwarten wir Ihre Anfrage an

Neuchemle Burgdorf Tel. (034) 2 14 14



**„TYP-FIX“ Walzenschoner**

bester erhaltener Walzenschoner, wodurch schönere u. stabilerere Briefe erzielt werden. Prospekt zu Diensten.

P. Gimmi & Co. AG. Z. „Papyrus“, St. Gallen

**PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66**

In einem Handelshaus in Basel, seit 52 Jahren bestehend, wird infolge vorgerückten Alters

**Verwaltungsratsitz**

frei. Nötiges Kapital ca. Fr. 800 000.-. Führende Direktion bleibt bestehen, je nach Uebererkenntnis. — Interessent kann aktiv oder passiv mitwirken. Eingaben unter A 5558 Q an Publicitas Basel.

**LYKES LINES**

	Nächste Abfahrten:	nach:
s/s «Thompson Lykes»	ab Rotterdam 19. Mai	NEW ORLEANS HOUSTON GALVESTON
	ab Antwerpen 28. Mai	
s/s «Barbara Lykes»	ab Rotterdam 3. Juni	HAVANNA NEW ORLEANS HOUSTON
	ab Antwerpen 10. Juni	
s/s «Jesse Lykes»	ab Venedig 16. Mai	HAVANNA NEW ORLEANS HOUSTON
	ab Triest 18. Mai	

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

**RODOLPHE HALLER S.A.**

GENEVE: 7, rue des Gares, Telefon 2 65 15  
BASEL: Malzgasse 25, Telefon 2 27 10

**Seehafenagenten:**

Lykes Bros. (Belgium) Soc. anon., 39, Longue Rue Neuve, ANVERS  
Lykes Lines Agency, inc., Atlantic Huls, Westplein 2, ROTTERDAM  
Paolo Scerni, Piazza Portello 10, GENOVA

**Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel**

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 55

**«Moniteur belge» Nr. 118, vom 28. April 1951**

Die «S. A. Les-Provinces réunies», avenue des Arts 6, in Brüssel, wird vom 30. April bis 31. Juli 1951 den titelweisen Umtausch ihrer Kapitalaktien von Fr. 100.—, abgestempelt in Anteilscheine ohne Nominalwert, mit Coupon Nr. 64 und folgende, gegen Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die folgenden alten Operationen sollen ebenfalls am 31. Juli 1951 abgeschlossen sein:

1. die im Jahre 1929 beschlossene Gratiszuteilung von einem neuen Titel für jeden alten Titel;
2. die in den Jahren 1917 und 1935 beschlossenen Erneuerungen der Couponsbogen.

Die «S. A. Agence Maritime internationale», Rempart Sainte-Catherine 61, in Antwerpen, wird vom 7. Mai bis 31. August 1951 den titelweisen Umtausch ihrer alten Aktien von Fr. 500.—, mit Coupon Nr. 30 und folgende, gegen neue Aktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die folgenden Operationen sollen ebenfalls am 31. August 1951 abgeschlossen sein:

1. die im Jahre 1928 beschlossene Gratiszuteilung im Verhältnis von einem neuen Titel für einen alten Titel;
2. die im Jahre 1940 beschlossene Gratiszuteilung im Verhältnis von einem neuen Titel für drei alte Titel;
3. die seit 1947 begonnene Erneuerung der Couponsbogen.

In Abweichung von Artikel 6 des obengenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 14. August 1951 bewilligt.

Die «S. A. Les Ateliers mécaniques», in Morlanwelz-les-Hayettes, wird vom 30. April bis 31. Juli 1951 den teilweisen Umtausch ihrer Aktien von Fr. 500, ex-Coupons, gegen neue Titel, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die «S. C. R. L. Compagnie pastorale du Lomami», rechtliches Domizil in Kamina, Verwaltungssitz in Brüssel, rue Capitaine Crespel 34, wird vom 25. Juni bis 15. Dezember 1951 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 23 und folgende, gegen neue Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die folgenden Operationen sollen am gleichen Datum, nämlich am 15. Dezember 1951, abgeschlossen sein:

1. durch Vermittlung der Gesellschaft: der im Jahre 1930 beschlossene Umtausch der alten Kapital- und Dividendenaktien «Compagnie pastorale du Lomami» gegen Anteilscheine «Compagnie pastorale du Lomami»;
2. durch Vermittlung der «Caisse de Dépôts et Consignations»:
  - a) der Umtausch der vollständigen Gründeranteile «Lovoï» gegen Anteilscheine «Lovoï»;
  - b) der Umtausch der Anteilscheine «Lovoï» gegen Anteilscheine «Compagnie pastorale du Lomami»;
3. die in den Jahren 1939 und 1945 beschlossenen Rückzahlungen von Fr. 40 für jeden Anteilschein.

In Abweichung von Artikel 6 des Regentenbeschlusses vom 17. Januar 1949 ist der Handel mit den Spitzen bis 8. Dezember 1951 bewilligt.

Es wird die Ersetzung der Anteilscheine der «S. A. Delco», in Liquidation, durch nominative Anteilscheine der «S. A. Cie Libby, Mc Neill et Libby», in Brüssel, vorgenommen, und zwar im Verhältnis von einem Anteilschein «Delco» gegen fünf nominative Anteilscheine «Cie Libby, Mc Neill et Libby».

Diese Operation entspricht den Bestimmungen des obengenannten Beschlusses und soll am 2. August 1951 abgeschlossen sein.

Wir sind Abnehmer von

**NICKEL und MONEL**

In jeden Mengen. L 91

Offerten an Postfach 391, Lausanne-Gare.